

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 269/2014

zo 17. marca 2014

o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP zo 17. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej Komisie,

keďže:

- (1) Hlavy štátov alebo predsedovia vlád členských štátov Únie 6. marca 2014 dôrazne odsúdili nevyprovokované narušenie ukrajinskej zvrchovanosti a územnej celistvosti zo strany Ruskej federácie a Ruskú federáciu vyzvali, aby bezodkladne stiahla svoje ozbrojené sily do oblastí ich stáleho rozmiestnenia v súlade s príslušnými dohodami. Vyzvali Ruskú federáciu, aby umožnila okamžitý prístup medzinárodným pozorovateľom. Hlavy štátov alebo predsedovia vlád sa domnievajú, že rozhodnutie Najvyššej rady Krymskej autonómnej republiky uskutočniť referendum o budúcom štatúte tohto územia je v rozpore s ukrajinskou ústavou, a preto nezákonné.
- (2) Hlavy štátov alebo predsedovia vlád sa rozhodli podniknúť kroky vrátane tých, ktoré Rada naplánovala na zasadnutí 3. marca 2014, a to konkrétne pozastaviť dvojstranné rozhovory s Ruskou federáciou o vízových záležitostiach, ako aj rozhovory s Ruskou federáciou o novej komplexnej dohode, ktorá by nahradila existujúcu dohodu o partnerstve a spolupráci.
- (3) Hlavy štátov alebo predsedovia vlád zdôraznili, že riešenie krízy by sa malo nájsť prostredníctvom rokovaní medzi vládou Ukrajiny a vládou Ruskej federácie, a to aj prostredníctvom potenciálnych multilaterálnych mechanizmov, a že ak sa výsledky nedosiahnu v obmedzenom časovom rámci, Únia rozhodne o ďalších opatreniach, akými sú napríklad zákaz cestovania, zmrazenie aktív a zrušenie samitu EÚ a Ruska.

(4) Dňa 17. marca 2014 Rada prijala rozhodnutie 2014/145/SZBP, v ktorom sa stanovujú cestovné obmedzenia a zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov určitých osôb zodpovedných za konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, vrátane konania týkajúceho sa budúceho štatútu akejkoľvek časti tohto územia, ktoré je v rozpore s ukrajinskou ústavou, a fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s nimi súvisiacich. Tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány sú uvedené v prílohe k uvedenému rozhodnutiu.

(5) Niektoré z uvedených opatrení patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto sú na ich vykonávanie potrebné právne predpisy na úrovni Únie, najmä v záujme zaručenia ich jednotného uplatňovania vo všetkých členských štátoch.

(6) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, najmä právo na účinný prostriedok nápravy a spravodlivý proces, ako aj právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami.

(7) Právomoc meniť zoznam v prílohe I k tomuto nariadeniu by mala vykonávať Rada, a to vzhľadom na vážnosť politickej situácie na Ukrajine a v záujme zabezpečenia súladu s postupom pri zmene a preskúmaní prílohy k rozhodnutiu 2014/145/SZBP.

(8) Súčasťou postupu pri zmene zoznamu v prílohe I k tomuto nariadeniu by malo byť oboznámenie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s dôvodmi ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť vyjadriť pripomienky. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada by mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a príslušne informovať dotknutú osobu, subjekt alebo orgán.

⁽¹⁾ Pozri stranu 16 tohto úradného vestníka.

- (9) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia čo najvyššej právnej istoty v rámci Únie sa majú zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje by sa mali zmraziť v súlade s týmto nariadením. Každé spracovanie osobných údajov by malo byť v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁽¹⁾ a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES⁽²⁾.
- (10) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „nárok“ je každý nárok uplatnený v súdnom konaní alebo mimo neho, uskutočnený pred alebo po 17. marca 2014, podľa zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaci s nimi, a zahŕňa najmä:
- i) nárok na splnenie akéhokoľvek záväzku vyplývajúceho zo zmluvy alebo transakcie, alebo súvisiaceho s nimi;
 - ii) nárok na predĺženie platnosti alebo úhradu dlhopisu, finančnej záruky alebo zabezpečenia v akejkoľvek forme;
 - iii) nárok na kompenzáciu súvisiacu so zmluvou alebo transakciou;
 - iv) protinárok;
 - v) nárok na uznanie alebo výkon rozsudku, arbitrážneho rozhodnutia alebo rovnocenného rozhodnutia vrátane doložky vykonateľnosti, nech boli vyhlásené alebo vydané kdekoľvek;
- b) „zmluva alebo transakcia“ je akákoľvek transakcia v akejkoľvek podobe, bez ohľadu na uplatniteľné právo, a zahŕňajúca jednu alebo viacero zmlúv alebo podobných záväzkov uzavretých medzi rovnakými alebo rozličnými stranami; na tieto účely „zmluva“ zahŕňa dlhopis, záruku alebo zabezpečenie, najmä záruku alebo zabezpečenie finančnej povahy, a úver, či už právne nezávislý alebo nie, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;
- c) „príslušné orgány“ sú príslušné orgány členských štátov, ako sa uvádzajú na webových stránkach uvedených v prílohe II;

- d) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;
- e) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa okrem iného ich predaj, prenájom alebo založenie;
- f) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo manipulácii s nimi akýmkoľvek spôsobom, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia alebo akúkoľvek inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;
- g) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:
- i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;
 - ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;
 - iii) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, dlžobných úpisov a zmlúv o finančných derivátoch;
 - iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnoty akumulované alebo vytvárané aktívami;
 - v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na splnenie alebo iné finančné záväzky;
 - vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy a
 - vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;
- h) „územie Únie“ sú územia členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru.

Článok 2

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria akýmkoľvek fyzickým osobám alebo fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom s nimi spojeným, ktoré sú uvedené v prílohe I, alebo ktoré tieto osoby, subjekty alebo orgány vlastní, majú v držbe alebo kontrolujú.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

2. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa priamo ani nepriamo neprístupnia fyzickým osobám alebo fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom s nimi spojeným, ktoré sú uvedené v prílohe I, alebo v ich prospech.

Článok 3

1. Príloha I zahŕňa zoznam fyzických osôb, ktoré Rada v súlade s článkom 2 rozhodnutia 2014/145/SZBP označila ako zodpovedné za konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny, a fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s nimi súvisiacich.

2. V prílohe I sa uvádzajú dôvody zaradenia dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov do zoznamu.

3. V prílohe I sa pokiaľ možno uvádzajú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. V prípade fyzických osôb môžu takéto informácie zahŕňať mená vrátane alternatívnych mien, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu takéto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

Článok 4

1. Odchyľne od článku 2 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné potom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

- a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe I a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;
- b) určené výlučne na zaplatenie primeraných poplatkov odborníkom alebo na úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo
- d) potrebné na mimoriadne výdavky za podmienky, že predmetný príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii najmenej dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by sa osobitné povolenie malo udeliť.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.

Článok 5

1. Odchyľne od článku 2 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v článku 2 do zoznamu v prílohe I, alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;
- b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených platnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmto pohľadávkami;
- c) rozhodnutie nie je v prospech fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe I a
- d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.

Článok 6

1. Odchyľne od článku 2 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnila fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe I, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknutá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uzavreli, alebo na základe záväzku, ktorý dotknutým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, kedy tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány boli zaradené do zoznamu v prílohe I, môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že dotknutý príslušný orgán určil, že:

- a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú na platbu, ktorú uskutočnia fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I; a
- b) platba nie je v rozpore s článkom 2 ods. 2.

2. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1.

Článok 7

1. Článok 2 ods. 2 nebráni pripisovaniu platieb na zmrazené účty finančnými alebo úverovými inštitúciami, ktoré prijímú finančné prostriedky prevezené tretími stranami na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v prílohe I pod podmienkou, že každé takéto pripísanie na účet sa tiež zmrazí. Finančná alebo úverová inštitúcia o všetkých takýchto transakciách bezodkladne informuje relevantný príslušný orgán.

2. Článok 2 ods. 2 sa neuplatňuje, ak sa na zmrazené účty pripisujú:

- a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;
- b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo ktoré vznikli pred dátumom, kedy fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedený v článku 2 boli zaradené do zoznamu v prílohe I; alebo
- c) platby splatné na základe súdnych, správnych alebo arbitrážnych rozhodnutí vydaných v členskom štáte alebo vykonateľných v dotknutom členskom štáte,

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 2 ods. 1.

Článok 8

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

- a) ihneď poskytnú príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom majú pobyt alebo sídlo, každú informáciu, ktorá by uľahčila plnenie tohto nariadenia, napríklad údaje o účtoch a sumách zmrazených podľa článku 2, a odovzdajú tieto informácie Komisii buď priamo alebo prostredníctvom daného členského štátu a
- b) spolupracujú s príslušným orgánom pri overovaní takýchto informácií.

2. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré získala Komisia priamo, sa sprístupnia členským štátom.

3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 9

Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie opatrení uvedených v článku 2.

Článok 10

1. Zmrazením finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká pre fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré ho uskutočnia, ani pre ich vedúcich pracovníkov

či zamestnancov žiadna zodpovednosť, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky a hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržané v dôsledku nedbanlivosti.

2. Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká zodpovednosť žiadneho druhu pre tieto fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ak nevedeli a nemali primeraný dôvod na podozrenie, že ich konaním by mohlo dôjsť k porušeniu opatrení stanovených v tomto nariadení.

Článok 11

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo úhradu dlhopisu, záruky alebo zabezpečenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

- a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe I;
- b) akékoľvek fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány konajúce prostredníctvom alebo v mene niektoej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).

2. V akomkoľvek konaní vedenom na účely vymáhania pohľadávky nesie dôkazné bremeno, že uspokojenie tejto pohľadávky nie je odsekom 1 zakázané, tá fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktorá(-ý) predmetnú pohľadávku vymáha.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto nariadením.

Článok 12

1. Komisia a členské štáty sa vzájomne informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a zdieľajú všetky ostatné relevantné údaje, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, pričom ide najmä o informácie:

- a) súvisiace so zmrazenými finančnými prostriedkami podľa článku 2 a povoleniami udelenými podľa článkov 4, 5 a 6;
- b) súvisiace s problémami týkajúcimi sa porušovania tohto nariadenia, jeho presadzovania a rozhodnutí vnútroštátnych súdov.

2. Členské štáty sa bezodkladne navzájom informujú a informujú aj Komisiu o akýchkoľvek ďalších relevantných údajoch, ktoré majú k dispozícii a ktoré by mohli ovplyvniť účinné vykonávanie tohto nariadenia.

Článok 13

Komisia je splnomocnená meniť prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 14

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 2, príslušne zmení prílohu I.
2. Rada dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odseku 1 oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.
3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán o tom príslušným spôsobom informuje.
4. Zoznam v prílohe I sa pravidelne, aspoň každých 12 mesiacov preskúmava.

Článok 15

1. Členské štáty stanovujú pravidlá o ukladaní sankcií za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie a opatrenia musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.
2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne informujú Komisiu o pravidlách uvedených v odseku 1, ako aj o každej následnej zmene.

Článok 16

1. Členské štáty určujú príslušné orgány uvedené v tomto nariadení a uvedú ich na webových stránkach uvedených

v prílohe II. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny adries svojich webových stránok uvedených v prílohe II.

2. Členské štáty po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia bezodkladne oznámia Komisii svoje príslušné orgány vrátane ich kontaktných údajov, ako aj každú následnú zmenu.

3. Ak sa v tomto nariadení stanovuje požiadavka informovať Komisiu alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.

Článok 17

Toto nariadenie sa uplatňuje:

- a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;
- b) na palube akéhokoľvek lietadla alebo akéhokoľvek plavidla, ktoré patria do jurisdikcie niektorého členského štátu;
- c) na každú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;
- d) na akúkoľvek právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sa nachádzajú na území Únie alebo mimo neho a sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;
- e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2014

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 2

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
1.	Sergey Valeryevich Aksyonov	dátum nar.: 26. 11. 1972	Aksyonov bol zvolený za „predsedu krymskej vlády“ v krymskej najvyššej rade 27. februára 2014 za prítomnosti proruských ozbrojencov. Jeho „zvolenie“ vyhlásil Oleksandr Turchynov 1. marca za neústavné. Aktívne loboval za „referendum“, ktoré sa konalo 16. marca 2014.	17.3.2014
2.	Vladimir Andreevich Konstantinov	dátum nar.: 19. 3. 1967	Ako predseda Najvyššej rady Krymskej autonómnej republiky zohrával Konstantinov dôležitú úlohu pri rozhodovaní najvyššej rady o „referende“ proti územnej celistvosti Ukrajiny a vyzýval voličov, aby volili za nezávislosť Krymu.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich Temirgaliev	dátum nar.: 15. 8. 1976	Ako podpredseda Rady ministrov Krymu zohrával významnú úlohu pri rozhodovaní najvyššej rady o „referende“ proti územnej celistvosti Ukrajiny. Aktívne sa angažoval za začlenenie Krymu do Ruskej federácie.	17.3.2014
4.	Deniz Valentinovich Berezovskiy	dátum nar.: 15. 7. 1974	Berezovskiy bol 1. marca 2014 vymenovaný za veliteľa ukrajinských námorných síl a zároveň zložil prísahu Krymským ozbrojeným silám, čím porušil prísahu. Ukrajinská generálna prokuratúra ho začala vyšetrovať za zradu.	17.3.2014
5.	Aleksei Mikhailovich Chaliy	dátum nar.: 13. 6. 1961	Chaliy sa 23. februára 2014 stal „starostom Sevastopolu“ na základe ľudovej podpory a toto „zvolenie“ prijal. Aktívne sa angažoval, aby sa Sevastopol po referende, ktoré sa konalo 16. marca 2014, stal samostatnou časťou Ruskej federácie.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovich Zima		„Predseda vlády“ Aksyonov vymenoval Zimu 3. marca 2014 za nového riaditeľa Krymskej bezpečnostnej služby (SBU) a Zima svoje vymenovanie prijal. Poskytol dôležité informácie vrátane databázy Ruskej spravodajskej služby (SBU). Tieto informácie zahŕňali informácie o euro-majdanských aktivistoch a ochrancoch ľudských práv na Kryme. Zohrával dôležitú úlohu pri bránení ukrajinským orgánom v kontrole krymského územia. Bývalí dôstojníci SBU na Kryme vyhlásili 11. marca 2014 vytvorenie nezávislej Krymskej bezpečnostnej služby.	17.3.2014
7.	Yuriy Zherebtsov		Poradca predsedu krymskej najvyššej rady, jeden z hlavných organizátorov „referenda“ zo 16. marca 2014 proti územnej celistvosti Ukrajiny.	17.3.2014

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
8.	Sergey Pavlovych Tsekov	dátum nar.: 28. 3. 1953	Podpredseda najvyššej rady; spolu so Sergeyom Aksyonovom inicioval nezákonné rozpustenie vlády Krymskej autonómnej republiky. Do tohto úsilia pod hrozbou prepustenia zatiahol Vladimira Konstantinova. Verejne priznal, že krymskí poslanci iniciovali pozvanie ruských vojakov, aby sa zmocnili krymskej najvyššej rady. Bol jedným z prvých krymských vedúcich predstaviteľov, ktorý verejne požadoval anexiu Krymu k Rusku.	17.3.2014
9.	Ozerov, Viktor Alekseevich	dátum nar.: 5.1.1958 v Abakane, Chakasko	Predseda bezpečnostného a obranného výboru Federálnej rady Ruskej federácie. Ozerov 1. marca 2014 v mene Výboru federálnej rady pre bezpečnosť a obranu verejne vo federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajinu.	17.3.2014
10.	Dzhabarov, Vladimir Michailovich	dátum nar.: 29.9.1952	Prvý podpredseda Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre medzinárodné záležitosti. Dzhabarov 1. marca 2014 v mene Výboru federálnej rady pre medzinárodné záležitosti verejne vo federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajinu.	17.3.2014
11.	Klishas, Andrei Aleksandrovich	dátum nar.: 9.11.1972 vo Sverdlovsku	Predseda Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre ústavné právo. Klishas 1. marca 2014 verejne vo federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajinu. Vo verejných vyhláseniach sa snažil zdôvodniť ruskú vojenskú intervenciu na Ukrajinu tým, že „ukrajinský prezident podporuje výzvu krymských orgánov prezidentovi Ruskej federácie na poskytnutie všezahrňajúcej pomoci na obranu občanov Krymu”.	17.3.2014
12.	Ryzhkov, Nikolai Ivanovich	dátum nar.: 28.9.1929 v Dulejevke, Donecká oblasť, Ukrajinská SSR	Člen Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre federálne záležitosti, regionálnu politiku a sever. Ryzhkov 1. marca 2014 verejne vo federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajinu.	17.3.2014
13.	Bushmin, Evgeni Viktorovich	dátum nar.: 4.10.1958 v Lopatine, Sergačinská oblasť, Ruská SFSR	Podpredseda Federálnej rady Ruskej federácie. Bushmin 1. marca 2014 verejne vo federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajinu.	17.3.2014
14.	Totoonov, Aleksandr Borisovich	dátum nar.: 3.3.1957 v Ordzhonikidze, Severné Osetsko	Člen Výboru Federálnej rady Ruskej federácie pre kultúru, vedu a informácie. Totoonov 1. marca 2014 verejne vo federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajinu.	17.3.2014

	Meno	Informácie o totožnosti	Odôvodnenie	Dátum zaradenia na zoznam
15.	Panteleev, Oleg Evgenevich	dátum nar.: 21.7.1952 v Žitnikovskom, Kurganská oblasť	Prvý podpredseda Výboru pre parlamentné záležitosti. Panteleev 1. marca 2014 verejne vo federálnej rade podporil nasadenie ruských síl na Ukrajine.	17.3.2014
16.	Mironov, Sergei Mikhailovich	dátum nar.: 14.2.1953 v Puškine, Leninská oblasť	Člen rady Štátnej dумы; vedúci predstaviteľ frakcie Spravodlivé Rusko v Dume. Iniciátor zákona, ktorým sa Ruskej federácii umožnilo prijať do svojho usporiadania pod zámienkou ochrany ruských občanov územia cudzej krajiny bez jej súhlasu alebo bez medzinárodnej zmluvy.	17.3.2014
17.	Zheleznyak, Sergei Vladimirovich	dátum nar.: 30.7.1970 v Sankt Petersburgu (bývalý Leningrad)	Podpredseda Štátnej dумы Ruskej federácie. Aktívne podporuje nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu. Osobne viedol demonštrácie na podporu nasadenia ruských ozbrojených síl na Ukrajine.	17.3.2014
18.	Slutski, Leonid Eduardovich	dátum nar.: 4.01.1968 v Moskve	Predseda Výboru Štátnej dумы Ruskej federácie pre Spoločenstvo nezávislých štátov (SNS) (člen Liberálno-demokratickej strany Ruska). Aktívne podporuje nasadenie ruských ozbrojených síl na Ukrajine a anexiu Krymu.	17.3.2014
19.	Vitko, Aleksandr Viktorovich	dátum nar.: 13.9.1961 vo Vitebsku (Bieloruská SSR)	Veliteľ čiernomorskej flotily, viceadmirál. Zodpovedný za velenie ruským silám, ktoré okupovali ukrajinské zvrchované územie.	17.3.2014
20.	Sidorov, Anatolij Alekseevich		Veliteľ ruského západného vojenského okruhu, ktorého jednotky boli nasadené na Kryme. Je zodpovedný za časť ruskej vojenskej prítomnosti na Kryme, ktorá narúša zvrchovanosť Ukrajiny, a pomáhal krymským orgánom pri zabráňovaní verejným demonštráciám proti snahám o referendum a pripojenie k Rusku.	17.3.2014
21.	Galkin, Aleksandr		Ruský južný vojenský okruh, ktorého jednotky sú na Kryme; pod Galkinovým velením sa nachádza čiernomorská flotila; cez južný vojenský okruh prišla na Krym veľká časť ozbrojených jednotiek. Veliteľ južného vojenského okruhu. Jeho jednotky sú nasadené na Kryme. Je zodpovedný za časť ruskej vojenskej prítomnosti na Kryme, ktorá narúša zvrchovanosť Ukrajiny, a pomáhal krymským orgánom pri zabráňovaní verejným demonštráciám proti snahám o referendum a pripojenie k Rusku. Okrem toho patrí pod velenie tohto okruhu aj čiernomorská flotila.	17.3.2014

PRÍLOHA II

Webové stránky s informáciami o príslušných orgánoch a adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii

BELGICKO

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NEMECKO

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÉCKO

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANIELSKO

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

FRANCÚZSKO

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

CHORVÁTSKO

<http://www.mvep.hr/sankcije>

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urmlt.lt/sanctions>

LUXEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POĽSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FÍNSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgicko
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
